



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

## BESCHLUSS DES KAMMERAUSSCHUSSES

## DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA CAMERALE

### BOZEN

### BOLZANO

#### Anwesende

#### Presenti

Vizepräsident/in

Vicepresidente

Johanna Santa Falser

Mitglieder

Componenti

Giorgio Bergamo

Federico Giudiceandrea (via Microsoft Teams)

Martin Haller

Annemarie Kaser

Evelyn Kirchmaier

Philipp Moser

Markus Rabanser

#### Abwesende

#### Assenti

Präsident

Presidente

Michl Ebner

Mitglieder

Componenti

Daniel Gasser

Sandro Pellegrini

Manfred Pinzger

Sekretär

Segretario

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

#### Im Beisein von

#### Assistono

Dr. Peter Glier, Präsident, sowie Frau Dr. Katrin Teutsch und Frau Dr. Giorgia Daprà, Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Dott. Peter Glier, presidente, nonché dott.ssa Katrin Teutsch e dott.ssa Giorgia Daprà, componenti del Collegio dei revisori dei conti.

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer teil.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dal dott. Ivo Morelato, direttore della Segreteria della Camera.

#### Betreff:

#### Oggetto:

Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für 1 Stelle auf Probe in der Besoldungs- und Berufsklasse C1, Berufsbild „Mitarbeiter/in“ für die Abteilung „Wirtschaftsforschung“.

Concorso pubblico per esami ad 1 posto in prova nella posizione economico-professionale C1, profilo professionale "collaboratore/trice" per la ripartizione "Ricerca economica".

**Präambel und Begründung:**

Es ist erforderlich, einen öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für 1 Stelle auf Probe in der Besoldungs- und Berufsklasse C1, Berufsbild „Mitarbeiter/in“ für die Abteilung Wirtschaftsforschung auszuschreiben, welche Kandidaten und Kandidatinnen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten ist.

Der neue Stellenplan und, innerhalb desselben, die Planstellen für die einzelnen Funktionsbereiche und Besoldungs- und Berufsklassen sowie die darin enthaltene Sprachgruppenverteilung wurden mit Kammerratsbeschluss Nr. 12 vom 28.11.2022 genehmigt.

Die Regelung der Aufgaben und die Berufsbilder des Kammerpersonals wurden mit Beschluss Nr. 018 vom 09.01.2012 genehmigt.

Der Artikel 46 der geltenden Verordnung über die Organisation der Handelskammer Bozen regelt die Ernennung, die Zusammensetzung und die Funktionsweise der Prüfungskommissionen.

Auf das Kammerpersonal werden die Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals der Region Trentino-Südtirol angewendet.

**Preambolo e motivazione:**

Si ravvisa la necessità di bandire un concorso pubblico per esami ad 1 posto in prova nella posizione economico-professionale C1, profilo professionale “collaboratore/trice” per la ripartizione Ricerca economica, riservato a candidati e candidate appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

La nuova dotazione organica complessiva e, nell'ambito della stessa, le dotazioni organiche per le singole aree funzionali e posizioni economico-professionali nonché la relativa ripartizione per gruppi linguistici sono stati approvati con deliberazione consiliare dd. 28.11.2022, n. 12.

La disciplina delle mansioni ed i profili professionali del personale camerale sono stati approvati con la deliberazione dd. 09.01.2012, n. 018.

L'articolo 46 del vigente regolamento sull'organizzazione della Camera di commercio di Bolzano regola la nomina, la composizione e le modalità di funzionamento delle commissioni d'esame.

Al personale camerale si applicano le norme sullo stato giuridico ed il trattamento economico del personale della Regione Trentino-Alto Adige.

**Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:**

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen

**Disposizioni generali:**

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

**Maßnahme:**

**Dies vorausgeschickt, fasst der Kammerausschuss einhellig folgenden Beschluss:**

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für 1 Stelle auf Probe in der Besoldungs- und Berufsklasse C1, Berufsbild „Mitarbeiter/in“ für die Abteilung Wirtschaftsforschung ausgeschrieben, welche Kandidaten und Kandidatinnen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten ist.

Die diesbezüglichen Wettbewerbsbestimmungen, die diesem Beschluss beigeschlossen sind und einen ergänzen den Teil desselben darstellen, werden genehmigt.

**Dispositivo:**

**Tutto ciò premesso la Giunta camerale unanimemente delibera quanto segue:**

Viene bandito un concorso pubblico per esami ad 1 posto in prova nella posizione economico-professionale C1, profilo professionale “collaboratore/trice” per la ripartizione Ricerca economica, riservato a candidati e candidate appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

Viene approvato il relativo bando di concorso che, allegato alla presente deliberazione, ne forma parte integrante.

Die Prüfungskommission des genannten öffentlichen Wettbewerbes wird, mit folgender Zusammensetzung ernannt:

**Präsident:**

Dr. Georg Lun, Direktor der Abteilung Wirtschaftsforschung, Angehöriger der deutschen Sprachgruppe;

**Mitglieder:**

Dr. Luciano Partacini, Kammerbediensteter in der Besoldungs- und Berufsklasse C3 und Direktor des Amtes Wirtschaftsinformation, Angehöriger der italienischen Sprachgruppe;

Dr. Barbara Moroder, Kammerbedienstete in der Besoldungs- und Berufsklasse C3, Angehörige der deutschen Sprachgruppe;

**Sekretariat:**

ein/e Mitarbeiter/in der Personalverwaltung.

Der Präsident der Kommission wird ermächtigt, eventuelle Ersatzmitglieder und/oder weitere Zusatzmitglieder mittels Schreiben zu ernennen.

Die Körperschaft behält sich das Recht vor, die ausgeschriebene Stellen nicht zu besetzen.

Der vorliegende Beschluss hat unmittelbare Gültigkeit.

La Commissione esaminatrice per il suddetto concorso pubblico viene nominata nelle seguenti persone:

**Presidente:**

dott. Georg Lun, direttore della ripartizione Ricerca economica, appartenente al gruppo linguistico tedesco;

**Componenti:**

dott. Luciano Partacini, dipendente camerale della posizione economico-professionale C3 e direttore dell'ufficio informazioni economiche, appartenente al gruppo linguistico italiano;

dott.ssa Barbara Moroder, dipendente camerale della posizione economico-professionale C3, appartenente al gruppo linguistico tedesco;

**Segreteria:**

un/a collaboratore/trice dell'Amministrazione del personale.

Il Presidente della Commissione viene autorizzato a nominare per iscritto eventuali membri sostituti e/o ulteriori componenti aggiuntivi.

L'Ente si riserva il diritto di non conferire i posti messi a concorso.

La presente delibera è immediatamente esecutiva.

**Rechtsmittelbelehrung:**

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

**Rimedi legali:**

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DIE VIZEPRÄSIDENTIN

LA VICEPRESIDENTE

(Johanna Santa Falser)

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)